

**Distrito Escolar Independiente de Houston**  
**Acta de Derecho a la Educación y la Privacidad de la Familia**  
**(Educational Rights and Privacy Act - FERPA)**  
**Acceso a la Información de los Alumnos**

**Escuela:** Challenge Early College High School

**Fecha:** August 28, 2009

El Distrito Escolar Independiente de Houston recibe fondos del gobierno federal gracias a la Ley de Igualdad de Oportunidades Educativas del 2001 (*No child Left Behind Act*). Estos fondos se usan de muchas maneras para proporcionar ayuda adicional a los estudiantes con mayores necesidades académicas. La ley también exige que los distritos escolares que reciben estos fondos permitan acceso a las listas de nombres, teléfonos y direcciones de los alumnos de secundaria, cuando sean solicitados por los reclutadores militares y los de las universidades o colegios universitarios.

**“Hay cierta información acerca de los estudiantes del Distrito que se considera accesible para publicarla en el directorio escolar. Estos datos pueden ser compartidos con cualquier persona que cumpla con los procedimientos exigidos para obtenerlos, a menos que los padres o tutores legales expresen objeciones a la divulgación de la información de sus hijos. Si usted no desea que HISD publique en el directorio la información obtenida de los expedientes educativos de su hijo sin su previo consentimiento por escrito, deberá notificar al Distrito antes del 30 de septiembre de 2009. HISD ha decidido que pueden publicarse en el directorio los siguientes tipos de información de los estudiantes: nombre, dirección del domicilio, teléfono, dirección de correo electrónico, fotografía, títulos de estudios, honores y premios recibidos, fecha y lugar de nacimiento, materias en que se está especializando, fechas de asistencia a la escuela, grado que cursa, nombre de la última escuela donde estudió, su participación en actividades oficialmente reconocidas y deportes, el peso y la estatura de los participantes de los equipos atléticos.”**

Es importante que sepan que los alumnos de secundaria y sus padres o tutores legales pueden solicitar que HISD no revele el nombre, dirección y número de teléfono *sin tener previamente una autorización por escrito de los padres*. Si desea hacer esta solicitud, le agradecemos que complete el formulario que aparece a continuación y lo envíen a la escuela de su hijo.

***Estimados padres o tutores legales: Les agradecemos que llenen la siguiente sección y devuelvan la página completa a la escuela de su hijo. Completen un formulario por cada estudiante.***

**Reclutadores Militares** (por favor marque una):

- No revelen a los reclutadores militares, en ningún momento, la información de mi hijo que estudia en la secundaria.
- No revelen la información de mi hijo que estudia en la secundaria a los reclutadores militares, hasta que obtengan un consentimiento escrito de mi parte, como padre del alumno.

**Universidades, colegios universitarios u otras instituciones de estudios superiores** (por favor marque una):

- No revelen a los reclutadores de universidades, colegios universitarios u otras instituciones de estudios superiores, en ningún momento, la información de mi hijo que estudia en la secundaria.
- No revelen la información de mi hijo que estudia en la secundaria a los reclutadores universidades, colegios universitarios u otras instituciones de estudios superiores, hasta que obtengan un consentimiento escrito de mi parte, como padre del alumno.

Nombre del Alumno: \_\_\_\_\_ Nombre del Padre: \_\_\_\_\_

Firma del padre o estudiante adulto \_\_\_\_\_

**Houston Independent School District  
Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)  
Access to Student Information**

**School:** Challenge Early College High School

**Date:** August 28, 2009

The Houston Independent School District receives funds from the federal government under the No child Left Behind Act of 2001. These funds are used in a variety of ways to provide additional help to students in greatest academic need. The law also requires that districts receiving these funds must, upon request, provide to military recruiters, colleges and universities, access to the names, addresses and telephone listings of secondary students.

**“Certain information about district students is considered directory information and will be released to anyone who follows the procedures for requesting the information unless the parent or guardian objects to the release of the directory information about the student. If you do not want the HISD to disclose directory information from your child’s education records without your prior written consent, you must notify the district in writing by September 30, 2009. HISD has designated the following information as directory information: Student’s Name, address, telephone listing, electronic mail address, photograph, degrees, honors and awards received, date and place of birth, major field of study, dates of attendance, grade level, most recent educational institution attended, and participation in officially recognized activities and sports, and the weight and height of members of athletic teams.”**

It is important for you to know that a secondary school student or his/her parent or guardian may request that the student’s name, address, and telephone number not be released by HISD *without prior written parental consent*. If you would like to make such a request, please complete the following and return it to your child’s school.

***Parent or Guardian: Please complete this section and return the entire form to your child’s school. Use a separate form for each child.***

---

**Military Recruiters** (please check one):

- Do not release my secondary student’s information to military recruiters at any time.
- Do not release my secondary student’s information to military recruiters until you have first obtained my prior written parental consent before doing so.

**Colleges, Universities, or Institutions of Higher Learning** (please check one):

- Do not release my secondary student’s information to Colleges, Universities, or Institutions of Higher Learning at any time.
- Do not release my secondary student’s information to Colleges, Universities, or Institutions of Higher Learning until you have first obtained my prior written parental consent before doing so.

Name of Student: \_\_\_\_\_ Name of  
Parent: \_\_\_\_\_

Parent/or Adult Student  
Signature \_\_\_\_\_